SII 14.195: original edition by A. S. Ramanatha Ayyar

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 195. (A.R. No. 408 of 1906.) ŚEVILIPĒRI, TIRUNELVELI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT. ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE AḶAGAR TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv14p1i0195

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII14/DHARMA_INSSIIv14p1i0195.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This record which belongs to the same **Jāṭāvarmaṉ Chōḷapāṇḍya** is dated in his third **regnal year** and registers a gift of twenty-five sheep by a certain Peṟṟakāri Āḷavandāṉ, a shepherd of the temple of Tirunelvēli-dēvar in Kīḻ-Vēmba-nāḍu for burning a lamp in the temple of Teṉ-Tirumāliruñjōlai-Āḻvār on behalf of Vēmbaṉ Kuḷavaṉ Peṟṟakāri.

Alagarkōyil in the Madurai District is called Tirumāliruñjōlai and the god at Śevilipēri has been named Teṉ-Tirumāliruñjōlai in consideration of its position to the south of its Madurai namesake.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [|] koccaṭaiyavaṉmarāṉa Uṭaiyār **śrī**coḻapāṇṭiyatevarkku yāṇṭu 3~Āvatu **rājarā**cappāṇṭi nāṭṭu muṭikoṇṭacoḻa vaḷanāṭṭuk kiḻvem(pa) nāṭṭut tirunelvelit tevar veṭṭi〈2〉kuṭi Iṭaiyaṉ peṟṟa kāri Āḷavantāṉṉeṉ v(em)paṉ Iṭayyaṉ kuḷavaṉ peṟṟakāriyaic cātti tentirumāliruñcolai Āḷv(ārkku) cantirātittaval Eriyavaicca tarānilai viḷakku Oṉṟu ney Āḻākkukku vai(c)〈3〉ca cāvā muvāp perāṭu Irupattaiñcu Ivvāṭu Irupattaiñcum kaikkoṇṭu ney (ce)luttu vatāṉeṉ [||]

Bibliography

Digital edition of SII 14.195 (ARIE/1906-1907/B/1906/408) by Ramanatha Ayyar 1962 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Ramanatha Ayyar, A. S. 1962. *South Indian inscriptions. Volume XIV: The Pāṇḍyas*. South Indian Inscriptions 14. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 111, item 195.